

Introduction

Valentin Feussi et Cristina Schiavone | [Texte intégral](#)

Actuellement, la diversité des langues est reconnue comme un atout pour l'humanité. Dans la vie des personnes ou institutions concernées par cette notion, cette dernière se catégorise par des concepts comme hybridité ou hétérogénéité notamment. Tout en privilégiant des perspectives (inter)disciplinaires, ce volume permet de comprendre quelques modalités de traductions de ce phénomène qui suppose des croisements de langues et de rencontres en langues. Cela se fera sous deux parties. La première partie privilégie une conception d'inspiration linguistique ou sociolinguistique des langues. Elle met prioritairement en œuvre une approche descriptive de rencontres entre langues européennes et africaines aussi sous l'angle du discours musical. Une deuxième partie des contributions s'appuie majoritairement sur des corpus littéraires pour expliciter les dimensions sociales des langues et des cultures dans des situations africaines. Il ne faut toutefois pas croire en ce découpage disciplinaire fait uniquement pour un besoin technique, l'organisation des articles de ce numéro. En fait, certaines contributions se veulent plutôt interdisciplinaires, du fait même des thématiques soulignées (exemples : la minoration, l'hétéroglossie ou la construction identitaire). Il s'agit de notions qui induisent un travail d'interprétation des rapports aux langues à partir d'expériences de personnes impliquées par les situations soulignées. Cette ouverture laisse également entrevoir des pistes encore implicites dans ces textes, celles de réflexions sur différents enjeux politique des différents rapports aux langues. Le choix de les catégoriser sous les termes « diversité », « hybridité » n'est pas sans conséquences ou implications historiques et épistémologiques. Ce prolongement possible à ce volume reviendrait à faire écho au projet anthropologique d'un des premiers linguistes penseurs de la diversité des langues, W. von Humboldt, qui voit dans toute langue une vision du monde.